



지. —지구의 운동에 대하여

시즌 1 · 25화 — ?

314문장 · 러닝타임 24:59 · 2026.8.9 생성

웨도잉 이렇게 해보세요 — ① 한 문장을 듣고 ② 일시정지 후 소리 내어 따라 말하고 ③ 자연스러워지면 왼쪽 칸에 체크. 확장에서는 **S**(다시 듣기) · **A**(이전) · **D**(다음) · **Z/X**(배속)로 문장을 오가며 연습할 수 있어요.



001
00:04

(ラファウ) ^{ぼく}僕^{なに}たちは何だ?

(라파우) 우리는 무엇인가?



002
00:06

^{むろん}無論 ^{つぎ}次の時代^{じだい}を担^{にな}う存在^{そんざい}だ

물론 다음 시대를 이끌 존재다.



003
00:10

^{ぼく}僕は ^{ぜんじだいてき}前時代^{さべつ}的な差別^{へんけん}と偏見^ぬから抜^だけ出し

우리는 전 시대적인 차별과 편견에서 벗어나



004
00:15

^{じゆう}自由に ^{きがる}気軽に ^{じょうひん}上品^{しんえん}に深淵^{たんさく}の探索^{おこな}を行う

자유롭고, 가볍고, 고상하게 심연을 탐색한다.



005
00:21

^{きょう}そこに ^{ひとり}今日 1人^{なかま}の仲間^{くわ}が加^{くわ}わった

그곳에 오늘 한 명의 동료가 더해졌다.



006
00:25

^くアルベルト^ん君^だだ

알베르토 군이야.



007
00:26

- (一同) おお! - (男) よろしく

-(일동) 오오! -(남자) 잘 부탁해.



008
00:26

(拍手)

(박수)



009
00:29

^{おとこ}(男) ^{かんげい}歓迎^{する}するぜ

(남자) 환영한다!

☐ 010
00:31

ぼく かていきょうし
僕が家庭教師をさせてもらってるが

내가 가정교사를 하고 있지만,

☐ 011
00:34

かれ めいせき おどろ
彼の明晰ぶりには驚くよ

그의 명석함에는 놀랄 뿐이야.

☐ 012
00:37

しょうねん なか
まるでこの少年の中には

마치 이 소년 안에는

☐ 013
00:40

て ろんりがくしゃ はい
手だれの論理学者が入ってるかのようだ

숙련된 논리학자가 들어있는 것 같아.

☐ 014
00:44

ちゅうし こうきしん つよ
だけどそれより注視すべきはその好奇心の強さだ

하지만 그보다 주목해야 할 것은 그 강한 호기심이야.

☐ 015
00:49

がくじゅつ みらい なに じゅうよう さいのう
学術の未来においてこれこそが何より重要な才能だ

학문의 미래에 있어서 이것이야말로 무엇보다 중요한 재능이야.

☐ 016
00:55

ぼく いま おそ
というのも僕は今恐れているんだ

왜냐하면 나는 지금 두려워하고 있거든.

☐ 017
00:59

こんご
もしかしたら今後

어쩌면 앞으로

☐ 018
01:01

し ん り はっけん つく みかた
“真理は発見されるものではなく作られるもの”という見方が

“진리는 발견되는 것이 아니라 만들어지는 것”이라는 관점이

☐ 019
01:06

しゅ ぜんてい
ある種前提になるかもしれない

어느 정도 전제가 될지도 몰라.

☐ 020
01:10

か こ しょもつ いこく み
過去の書物や異国を見ると

과거의 서적이나 이국을 보면

- ☐ 021
01:12
- ちが　れきし　ぶんか　しんこう
それぞれに違う歴史や文化 信仰がある

각각 다른 역사, 문화, 신앙이 있어.
- ☐ 022
01:17
- いま　じょうほう　すく
今は まだ情 報が少ないけど

지금은 아직 정보가 적지만
- ☐ 023
01:19
- さき　じぶん　いがい
この先 さらに 自分たち以外とつながれば

앞으로 더욱 우리들 외의 존재와 연결된다면
- ☐ 024
01:23
- しんり　そうたいき　み
真理さえ相対的であると 見なされていくだろう

진리마저 상대적이라고 여겨지게 될 거야.
- ☐ 025
01:28
- ひと　こころ
そう なれば 人の心から

그렇게 되면 사람들의 마음에서
- ☐ 026
01:30
- ぜったいふへん　しんり　りねん　たい　い　ふ　すうはい　うす
絶対普遍の真理という理念に対する 畏怖や崇拝が薄れていく

절대 보편적인 진리라는 이념에 대한 경외나 숭배가 떨어져 갈 거야.
- ☐ 027
01:37
- すべ　けんきゅうかつどう　せんもんか
そして 全ての研究活動は専門化して

그리고 모든 연구 활동은 전문화되어
- ☐ 028
01:41
- ち　そうたい　ふ　すうこう　よくぼう
知の総体に触れたいという 崇高な欲望

지의 총체에 닿고 싶다는 숭고한 욕망,
- ☐ 029
01:45
- こうきしん
つまり 好奇心は

즉 호기심은
- ☐ 030
01:47
- ふよう　だ　き
バカげた不要なものとして 唾棄されるかもしれない

어리석고 불필요한 것으로 여겨져 경멸받을지도 몰라.
- ☐ 031
01:52
- なに　ぼく　さび
そう なるのは 何というか僕は 寂しいよ

그렇게 되는 건 뭐랄까, 나는 슬퍼.

- ☐ 032
01:57 (アルベルト) うん
(알베르토) 응.
- ☐ 033
02:00 だから ^{ぼく}僕は…
그래서 나는…
- ☐ 034
02:02 ^{しん}信じてる
믿고 있어.
- ☐ 035
02:04 ^{きみ}ここにいる君らを
여기에 있는 너희들을.
- ☐ 036
02:06 ^{こうきしん}その好奇心を
그 호기심을.
- ☐ 037
02:09 ^{きみ}君らと ^{あた}新しく ^{はい}入った ^{しょうねん}少年の ^{こうきしん}好奇心に
너희들과 새로 들어온 소년의 호기심을.
- ☐ 038
02:14 ^{かんぱい}乾杯！
건배!
- ☐ 039
02:16 ^{いちどう}(一同) ^{かんぱい}乾杯！
(일동) 건배!
- ☐ 040
02:23 ♪～
♪～
- ☐ 041
03:47 ～♪
～♪
- ☐ 042
03:52 いやあ ^{なが}ついつい長くしゃべってしまった
이야, 나도 모르게 너무 길게 말해버렸네.

- ☐
- 043
03:56

(アルベルト) あ… あの
(알베르토) 아… 저기…
-
- ☐
- 044
03:58

あらた
改めてありがとうございます
다시 한번 감사합니다.
-
- ☐
- 045
04:01

なん い
何て言ったらいいか…
뭐라고 해야 할지…
-
- ☐
- 046
04:03

とてもうれしいです ここに呼んでもらえて
정말 기뻐요, 이렇게 불러주셔서.
-
- ☐
- 047
04:06

けんそん
アハハッ そんな謙遜よしてくれよ
아하하, 그렇게 겸손해하지 마.
-
- ☐
- 048
04:10

ぼく たいとう
僕らは対等だよ
우리는 동등하잖아.
-
- ☐
- 049
04:12

ぼく よう せき はず
じゃあ ちょっと僕は 用があるから席を外すけど
그럼 난 잠깐 볼일이 있어서 자리를 비울게.
-
- ☐
- 050
04:16

きみ たの
君は楽しんでくれ
넌 즐거운 시간 보내.
-
- ☐
- 051
04:18

え？
네?
-
- ☐
- 052
04:18

うちゅうろん はなし き おも
あっちのテーブルで 宇宙論の話が聞けると思う
저쪽 테이블에서 우주론에 대한 이야기를 들을 수 있을 거야.
-
- ☐
- 053
04:23

きみ きょうみ あ
君の興味に合うはずだよ
네 흥미에 맞을 거야.
-

- ☐ 065
04:58
- (アルベルト) あっ - (男)^{おとこ} ん?
- (알베르토) 아 - (남자) 응?
-
- ☐ 066
04:59
- いえ すいません
아니요, 죄송합니다.
-
- ☐ 067
05:01
- ^{つづ}
続けてください
계속해 주세요.
-
- ☐ 068
05:03
- おう それでな
응, 그래서 말인데.
-
- ☐ 069
05:05
- イブン・シャールが^{なに}何をしたかっつうと…
이븐 샤티르가 뭘 했냐면…
-
- ☐ 070
05:07
- (アルベルト) ヤバい
(알베르토) 위험해.
-
- ☐ 071
05:09
- ^{きょう} ^{かんそくきろく} ^{わす}
今日の観測記録 すっかり つけ忘れてた
오늘 관측 기록을 전부 잊고 안 적었네.
-
- ☐ 072
05:14
- どうしょう
어쩌지
-
- ☐ 073
05:16
- ^{いま} ^{いちど} ^{かえ} ^{もど}
今から一度 帰って戻ったら
지금 한번 집에 돌아갔다 오면,
-
- ☐ 074
05:18
- ^{かい} ^お
さすがに 会は終わっちゃってるだろうな
아무래도 회의는 끝나버렸겠지.
-
- ☐ 075
05:21
- ^{きょう} ^{とくべつ} ^ひ
けど今日は特別な日だし
하지만 오늘은 특별한 날이니까,
-

☐ 076
05:24 ^{いちにち}一日くらい ^{きろく}記録つけなくても ^{もんだい}問題ないか
하루쯤 기록을 안 적어도 문제없겠지.

☐ 077
05:28 (男) ^{すこ}少し ^{ちが}違う ^{とら}捉え方 ^{かた}なんだが…
(남자) 조금 다른 관점입니다만…

☐ 078
05:30 (3人) ん?
(세 명) 응?

☐ 079
05:31 (アルベルト) ちょ… ちょっと ^{かえ}帰ります
(알베르토) 저… 잠깐 나갔다 오겠습니다.

☐ 080
05:33 ^{きょう}今日はありがとうございました!
오늘은 감사했습니다!

☐ 081
05:35 (男) ん? おう ^こまた来いよ
(남자) 응? 그래, 또 와.

☐ 082
05:38 (アルベルト) はい ^{しつれい}失礼します
(알베르토) 네, 실례하겠습니다.

☐ 083
05:45 (アルベルト) ^{うん}運がよければ—
(알베르토) 운이 좋으면—

☐ 084
05:46 ^{とう}父さんに ^{うま}馬を ^だ出してもらって ^{もど}すぐ戻れるかも
아버지께 말을 내달라고 해서 금방 돌아올 수 있을지도 몰라.

☐ 085
05:50 ^{かい}そうすれば ^{かい}会は ^{まだ}まだ…
그렇게 하면 회의는 아직…

☐ 086
05:51 (アルベルトの ^あ荒い ^{いき}息)
(알베르토의 거친 숨소리)

- ☐ 087
05:55
ただいま…
다녀왔습니다…
-
- ☐ 088
06:18
え？
네?
-
- ☐ 089
06:19
おっと
어이쿠
-
- ☐ 090
06:21
なっ… え？ な…^{なに}何して…
뭐… 네? 뭘…
-
- ☐ 091
06:25
(ラファウ) あっ いや…
(라파우) 아, 아니…
-
- ☐ 092
06:27
まったく^{めんど}面倒なことになったな
정말 귀찮은 일이 생겼네.
-
- ☐ 093
06:30
うん^{きみ}君の^{きも}気持ちは^わ分かる
응, 네 마음은 알아.
-
- ☐ 094
06:33
^{こんらん}混乱してるよね
혼란스럽겠지.
-
- ☐ 095
06:35
でも^{れいせい}まずは冷静になってほしい
하지만 우선 냉정해졌으면 좋겠어.
-
- ☐ 096
06:38
^{りせいてき}理性的に^{たいおう}対応すれば^{じょうきょう}この状^こ況も^{のみ}のみ込めるはずだ
이성적으로 대응하면 이 상황도 받아들일 수 있을 거야.
-
- ☐ 097
06:43
^{きみ}君ならできる
너라면 할 수 있어.
-

- ☐
- 098
06:48
- さいしょ い
最初に言いたいのは

먼저 말하고 싶은 건,
-
- ☐
- 099
06:51
- ぼく ほんい
こんなことになったのは 僕の本意じゃないってこと

이렇게 된 건 내 본심이 아니라는 거야.
-
- ☐
- 100
06:56
- ぼく おんびん す
僕は穩便に済ませたかった

나는 원만하게 넘어가고 싶었어.
-
- ☐
- 101
07:01
- いち せつめい
じゃあ 一から説明しよう

그럼 처음부터 설명할게.
-
- ☐
- 102
07:04
- じつ すこ まえ き
実は 少し前にウワサで聞いたんだ

사실 조금 전에 소문으로 들었어.
-
- ☐
- 103
07:08
- きみ とう しりょう も
君のお父さんが ある資料を持っていると

네 아버지가 어떤 자료를 가지고 있다고.
-
- ☐
- 104
07:12
- うちゅう かたち こんぼん か
それは 宇宙の形を 根本から変えてしまう――

그것은 우주의 형태를 근본부터 바꿔버릴――
-
- ☐
- 105
07:15
- かっきてき せつ かん
画期的な説に関するものだ

획기적인 설에 관한 거야.
-
- ☐
- 106
07:18
- ぼく むかし せつ きょうみ
僕はもう ずっと昔からその説に興味があってね

나는 아주 오래전부터 그 설에 흥미가 있었거든.
-
- ☐
- 107
07:23
- て あきら
ただ どこにも手がかりがなくて 諦めてたんだが…

다만 어디에도 단서가 없어서 포기하고 있었는데…
-
- ☐
- 108
07:27
- いとぐち み
やっと糸口が見つかったってわけさ

겨우 실마리를 찾았다는 거지.
-

- ☐
- 109
07:31

ぜ ひ じょうほう きょうゆう けんきゅう ていあん

だから是非情報を共有して研究しようと提案した

그래서 꼭 정보를 공유해서 연구하자고 제안했어.
- ☐
- 110
07:36

わる ていあん

悪い提案じゃなかったはずだよ

나쁜 제안은 아니었을 텐데.
- ☐
- 111
07:39

しょうじき い せつ きみ とう て あま しるもの

正直言ってあの説は君のお父さんの手には余る代物だ

솔직히 말해 그 설은 네 아버지의 손에는 버거운 물건이야.
- ☐
- 112
07:45

ぼく ずのう しゃかいてきち

僕の頭脳と社会的地位がなければ

내 두뇌와 사회적 지위가 없었다면,
- ☐
- 113
07:49

たから も ぐさ お

宝の持ち腐れに終わる

보물을 썩히는 걸로 끝났을 거야.
- ☐
- 114
07:52

きょうりよく み か え じゅうぶんあた そうほう そうほうがとく ていあん

協力の見返りも十分に与えるし双方が得する提案だった

협력의 대가도 충분히 줄 거고, 쌍방이 이득을 보는 제안이었어.
- ☐
- 115
07:58

もんだいはっせい

けどここで問題発生だ

하지만 여기서 문제가 발생했어.
- ☐
- 116
08:01

かれ ぼく さそ ことわ

彼は僕の誘いを断った

그는 내 제안을 거절했어.
- ☐
- 117
08:04

まよ

迷いもせず

망설임도 없이.
- ☐
- 118
08:06

せつ げんじょう うちゅうろん こと

なんでも“この説は現状の宇宙論と異なるもので——”

뭐든지 '이 설은 현 우주론과 다른 것이라—'
- ☐
- 119
08:10

だんあつ かのうせい

“弾圧される可能性もある”

'탄압받을 가능성도 있어.'

☐ 120
08:13 ^{こども} “子供もいるから ^{あぶ} 危ないことはしたくない”だってさ
'아이도 있으니 위험한 짓은 하고 싶지 않다'라나 봐.

☐ 121
08:19 ^{ずいぶん しんぱいしょう}
随分心配性だ
꽤나 걱정이 많네.

☐ 122
08:22 ^{だんあつ きけん} 弾圧の危険なんて ^{せいじしだい} 政治次第で ^さ いくらでも避けられる
탄압의 위험 같은 건 정치하기 나름으로 얼마든지 피할 수 있어.

☐ 123
08:26 ^{き みみ も}
なのに聞く耳を持たない
그런데도 귀담아듣지 않아.

☐ 124
08:28
いやそれだけなら まだいい
아니, 그것뿐이라면 아직 괜찮아.

☐ 125
08:31 ^{ねば づよ せっとく} 粘り強く説得してたら ^{かれ おこ はじ} 彼は怒り始め
끈질기게 설득했더니 그는 화를 내기 시작해서

☐ 126
08:35 ^{さいご} 最後には“^{しりょう も} 資料を燃やす”と ^い 言った
결국엔 '자료를 태우겠다'고 말했어.

☐ 127
08:40 ^{なん} 何というか ^{ことば うしな} これには 言葉を失ったよ
뭐랄까, 이걸 정말 할 말을 잃었어.

☐ 128
08:45 ^{ち まな い}
知だの学びだの言っておいて
지식이나 배움 같은 걸 말하면서도

☐ 129
08:47 ^{しょせん ほしん はし そくぶつ}
所詮 保身に走る俗物だったわけだ
결국엔 자기 보신에만 달리는 속물이었던 거지.

☐ 130
08:51 ^{いま} おっと ^{とう} 今のは ^{たい} お父さんに ^{しつれい} 対して失礼だね
앗, 방금 건 아버지께 실례였네.

☐ 131
08:55

てっかい
撤回するよ ごめん

철회할게. 미안.

☐ 132
08:58

まっ とにかく取り乱して 今にも何かしでかしそうだった

뭐, 아무튼 흥분해서 당장이라도 무슨 짓을 할 것 같았어.

☐ 133
09:04

だから落ちて着かせた

그래서 진정시켰어.

☐ 134
09:05

しょうがなくね

어쩔 수 없었어.

☐ 135
09:08

きみ どう ち きょうゆう どくせん
君のお父さんは“知”を共有しないで独占してた

네 아버지는 '지식'을 공유하지 않고 독점했어.

☐ 136
09:12

それは あってはならない罪だ

그것은 있어서는 안 될 죄야.

☐ 137
09:15

かんが はいじょ
そういう考えは排除すべきだ

그런 생각은 배제해야 해.

☐ 138
09:19

じょうきょう たいせつ
いいかい? この状況で大切なのは

알겠니? 이 상황에서 중요한 건

☐ 139
09:23

きみ どう う うけつ ち
これで 君のお父さんが受け継いだ“知”は

이것으로 네 아버지가 이어받은 '지식'은

☐ 140
09:26

うしな す
失われずに済んだってことさ

잃어버리지 않고 끝났다는 거야.

☐ 141
09:29

このよ うつく ぎせい
この世の美しさのためなら犠牲はやむをえない

이 세상의 아름다움 위해서라면 희생은 어쩔 수 없어.

- ☐
- 142
09:34
- なっとく
さあ これで納得したろ？
- 자, 이걸로 납득했지?
-
- ☐
- 143
09:42
- けっきょく
(アルベルト) 結局
- (알베르토) 결국
-
- ☐
- 144
09:43
- かれ えんぜつ おわ
彼はその演説が終わってすぐ
- 그는 그 연설이 끝나자마자
-
- ☐
- 145
09:46
- むら ひと と
村の人たちに 捕られました
- 마을 사람들에게 붙잡혔습니다.
-
- ☐
- 146
09:49
- し
そのあとは知らない
- 그 뒤는 몰라.
-
- ☐
- 147
09:52
- バカですよね あっけなさすぎる
- 바보 같죠. 너무 싱거워요.
-
- ☐
- 148
09:58
- ちち い うたが
父は言った “疑え”と
- 아버지는 말씀하셨어. “의심하라”고.
-
- ☐
- 149
10:01
- けっ か かれ だれ しんらい
結果 彼は誰も信頼せず
- 결과, 그는 아무도 신뢰하지 않고
-
- ☐
- 150
10:05
- しりょう きょうゆう ころ
資料を共 有しないで殺された
- 자료를 공유하지 않고 살해당했지.
-
- ☐
- 151
10:08
- せんせい い しん
先生は言った “信じろ”と
- 선생님은 말씀하셨어. “믿어라”고.
-
- ☐
- 152
10:12
- けっ か かれ みずか しんねん したが
結果 彼は自らの信念に従って
- 결과, 그는 자신의 신념에 따라
-

☐ 153
10:16

ころひと
殺人もいとわなくなった

살인도 마다하지 않게 되었어.

☐ 154
10:18

ち かか もの まつろ
これが“知”に関わった者の末路です

이것이 '앎'과 관련된 자들의 말로입니다.

☐ 155
10:23

がくもん しんり にんげん に おも
学問だの心理だのは人間には荷が重い

학문이니 심리니 하는 건 인간에게는 벼차.

☐ 156
10:27

だいがく
だから大学なんて…

그러니까 대학 같은 건…

☐ 157
10:30

まったくバカらしい

정말 어리석어.

☐ 158
10:33

せんたく ひつよう
(司祭) どちらか選択する必要がありますか?

(사제) 둘 중 하나를 선택해야 합니까?

☐ 159
10:36

(アルベルト) え?

(알베르토) 네?

☐ 160
10:37

ぎねん しんねん も ふつごう
(司祭) 疑念と信念 2つ持っていて不都合が?

(사제) 의심과 신념, 두 가지를 가지고 있는 것이 불편합니까?

☐ 161
10:42

(アルベルト) ええ 不都合だ

(알베르토) 네, 불편합니다.

☐ 162
10:45

むじゆん
その2つは矛盾する

그 둘은 모순되니까요.

☐ 163
10:48

せい ちせい
聖アキノナスは知性を

성 아퀴나스는 지성을

- ☐ 164
10:51
- いっぼう ぶったいてき たほう ひぶったいてき とら

一方では物的で 他方では非物的と捉えました

한편으로는 물질적이고 다른 한편으로는 비물질적인 것으로 파악했습니다.
- ☐ 165
10:57
- にくたい たましい

肉体と 魂

육체와 영혼.
- ☐ 166
11:00
- りせい しんこう

理性と信仰

이성과 신앙
- ☐ 167
11:02
- てつがく しんがく

哲学と神学

철학과 신학
- ☐ 168
11:04
- うたが しん

疑うことと信じること

의심하는 것과 믿는 것
- ☐ 169
11:07
- むじゅん りょうりつ

これらの矛盾は両 立します

이 모순들은 양립합니다
- ☐ 170
11:10
- なぜか

왜냐고?
- ☐ 171
11:11
- にんげん

それが人間だからです

그것이 인간이니깐요
- ☐ 172
11:14
- (アルベルト) あっ…

(알베르트) 아…
- ☐ 173
11:16
- しさい にんげん かみ けもの ちゅうかん そんざい

(司祭) 人間は神でも獣でもない その中 間に存在する

(사제) 인간은 신도 짐승도 아닌 그 중간에 존재하죠
- ☐ 174
11:22
- でも だからこそ

하지만 그렇기에

☐ 175
11:24

むじゅん あいまい こんらん う い
矛盾を 曖昧を 混乱を受け入れられる

모순과 애매함, 혼란을 받아들일 수 있죠

☐ 176
11:29

りせい いきつ
むしろそこで 理性の息継ぎをする

오히려 거기서 이성의 숨통을 트는 거죠

☐ 177
11:34

はな き いま かみ うしな
話を聞くに あなたは今 神を失っている

이야기를 들어보니 당신은 지금 신을 잃고 있군요

☐ 178
11:39

せかい そんざい きせき かん
つまりこの世界が存在するという 奇跡を感じられないでいる

즉, 이 세상이 존재한다는 기적을 느끼지 못하고 있는 거예요

☐ 179
11:46

きせき
奇跡とは

기적이란

☐ 180
11:48

ひつぜん み りょういき う ぐうぜん
必然に満ちた領 域で生まれる 偶然のことです

필연으로 가득 찬 영역에서 태어나는 우연입니다

☐ 181
11:53

どうじ ぐうぜん み りょういき ひつぜん う
…と同時に 偶然に満ちた領 域で 必然が生まれることです

…동시에 우연으로 가득 찬 영역에서 필연이 태어나는 것이죠

☐ 182
12:00

むかし かん
昔のあなたは それらを感じていた

옛날의 당신은 그것들을 느끼고 있었죠

☐ 183
12:04

このよ すべ きせきてき し
この世の全てが 奇跡的だと知っていた

이 세상 모든 것이 기적적이라고 알고 있었죠

☐ 184
12:10

けいけん きおく か こ こきょう
しかし 経験や記憶 過去や故郷

하지만 경험이나 기억, 과거나 고향

☐ 185
12:14

いた ひ か きせき うしな
そして 痛みと引き換えに 奇跡まで失ってしまった

그리고 고통과 맞바꿔 기적마저 잃어버렸군요

☐ 186
12:19 **それこそ ^いあなたが^{ばしょ}生きる場所だったのにです**
바로 그곳이 당신이 살아갈 장소였는데 말이죠

☐ 187
12:25 **(アルベルト) ^{かって}勝手に^き決めないでください**
(알베르토) 멋대로 판단하지 마세요

☐ 188
12:29 **(司祭) ^{しさい}どうすればいいか^わ分かりますか？**
(사제) 어떻게 해야 할지 아십니까?

☐ 189
12:31 **^し知りませんよ**
몰라요.

☐ 190
12:33 **(司祭) ^{しさい}単^{たん}純^{じゆん}です ^{そら}空^みを見ればいいのです**
(사제) 간단합니다. 하늘을 보면 됩니다.

☐ 191
12:37 **そして^{ふか}深く^{いき}息^すを吸う**
그리고 깊게 숨을 쉬어요.

☐ 192
12:40 **(アルベルト) ハア…**
(알베르토) 하아…

☐ 193
12:41 **これは ^{かんたん}そんな^{もんだい}簡単な問題じゃないです**
이건 그렇게 간단한 문제가 아니에요.

☐ 194
12:45 **(司祭) もちろん**
(사제) 물론이죠.

☐ 195
12:47 **でも^の乗り越^こえられないわけじゃない**
하지만 극복하지 못할 정도는 아니에요.

☐ 196
12:52 **^じコリント人^んへの^{てがみ}手紙 ^{だいしゅう}第10章^{せつ}13節**
고린도전서 10장 13절

- ☐
- 197
12:57
- か み しんじつ かた
“神は真実な方です”

“하느님은 진실하신 분입니다.”
-
- ☐
- 198
12:59
- あなたたち た しれん あ
“あなた 方 を 耐えられない試練に 遭わせることはなさいません”

“당신들이 견딜 수 없는 시련을 겪게 하지는 않으십니다.”
-
- ☐
- 199
13:04
- た
“むしろ 耐えられるように——”

“오히려 견딜 수 있도록——”
-
- ☐
- 200
13:07
- し れ ん だっしゅつ みち そな
“試練とともに 脱 出の道も備えてくださいます”

“시련과 함께 탈출할 길도 마련해 주십니다.”
-
- ☐
- 201
13:15
- ゆう き だ
では あなたが 勇氣を出してくださったので

그럼 당신이 용기를 내주셨으니
-
- ☐
- 202
13:19
- わたし ひと い なや こくはく
私も 人には言えない悩みを 告白します

저도 남에게 말할 수 없는 고민을 고백하겠습니다.
-
- ☐
- 203
13:22
- (アルベルト) ん？

(알베르토) 응?
-
- ☐
- 204
13:25
- それは…

그건…
-
- ☐
- 205
13:26
- いき す おと
(息を吸う音)

(숨을 들이마시는 소리)
-
- ☐
- 206
13:28
- わたし むかし ゆうじん み ごろ
私が昔 友人を見殺しにしたことです

제가 옛날에 친구를 외면했던 일입니다.
-
- ☐
- 207
13:33
- あっ…

아…
-

☐ 208 13:35 ^{し さい ほったん ゆうじん し ごと じゅうだい い はん おか}
(司祭) 発端は友人がある仕事で重大な違反を犯してしまったんです
(사제) 발단은 친구가 어떤 일로 중대한 위반을 저질렀던 것입니다.

☐ 209 13:42 ^{と かえ}
取り返しのつかないことをした
돌이킬 수 없는 일을 저질렀죠.

☐ 210 13:45 ^{け っ か か し}
その結果彼は死んだ
그 결과 그는 죽었습니다.

☐ 211 13:49 ^{か つ み お も}
しかし彼の罪が重いからこそ
하지만 그의 죄가 무겁기에

☐ 212 13:53 ^{かれ さ と す く じゅうよう}
彼を諭し救うことが重要だった
그를 타이르고 구하는 것이 중요했습니다.

☐ 213 13:58 ^{とき せい かい}
あの時 するのが正解だったのか
그때 어떻게 하는 것이 정답이었는지

☐ 214 14:01 ^{こ た で}
答えは出ていません
답은 나오지 않았습니다.

☐ 215 14:04 ^{こ ん ご で わ}
今後もあるか分かりません
앞으로도 나올지 모르겠습니다.

☐ 216 14:07
しかし 1つだけはっきりしてるのは
하지만 한 가지 확실한 건

☐ 217 14:11 ^{きょう わたし か こ め}
今日まで私があの過去から目をそらしてきたことです
오늘까지 제가 그 과거를 외면해 왔다는 거예요.

☐ 218 14:17 ^{いま は じ な や こ と ば}
でも今初めてこの悩みを言葉にできた
하지만 지금 처음으로 이 고민을 말로 할 수 있었어요.

☐ 219 14:22 ^{きょう} ^{いっそう}
そのせいで 今日から より一層 さいなまれるでしょう
그 때문에 오늘부터 더욱 괴로워지겠죠.

☐ 220 14:28 ^{どうじ} ^{きょう} ^{いっぽめ} ^{しん}
しかし 同時に 今日が 一歩目になったと信じます
하지만 동시에 오늘이 첫걸음이 되었다고 믿어요.

☐ 221 14:33 ^{おな}
それは あなたも同じです
그건 당신도 마찬가지예요.

☐ 222 14:36 ^{わたし} ^{はな}
あなたは 私に話してくれた
당신은 제게 이야기해 주었으니까요.

☐ 223 14:39 ^{すす}
だから きっと進める
분명 나아갈 수 있을 거예요.

☐ 224 14:42 ^{かみ} ^{わたし} ^{みと}
神は 私たちを 認めてくださる
신은 우리를 인정해 주실 거예요.

☐ 225 14:45 ^{かみ}
そして神は
그리고 신은

☐ 226 14:47 ^{わたし} ^{いばしょ}
いつでも 私たちの 居場所になってくださる
언제나 우리의 있을 곳이 되어 주실 거예요.

☐ 227 14:51
しかし そのためには
하지만 그러기 위해서는

☐ 228 14:52 ^{わたし} ^{わたし} ^{じしん} ^の ^こ
私たちが 私たち自身を乗り越え
우리가 우리 자신을 극복하고

☐ 229 14:56 ^{かみ} ^む ^あ
神に向き合わなければならない
신을 마주해야만 해요.

- ☐
- 230
14:59

そして ^{ことく と つづ} 孤独に問い続けなければならない

그리고 고독하게 계속 질문해야 해요.
-
- ☐
- 231
15:05

^{じぶん かみ みと} 自分は神に認めてもらえる ^{そんざい} 存在なのだろうか… と

나는 신에게 인정받을 수 있는 존재일까… 하고요.
-
- ☐
- 232
15:11

でも ^{なや と}いくら悩んで問うても ^{かみ くち ひら} 神は口を開かない

하지만 아무리 고민하고 물어도 신은 입을 열지 않아요.
-
- ☐
- 233
15:16

(司祭) そうですよ

(사제) 맞아요.
-
- ☐
- 234
15:18

^{えいえん わたし} だから永遠に ^{かんが つづ} 私たちは考え続けられるのです

그래서 영원히 우리는 계속 생각할 수 있는 거예요.
-
- ☐
- 235
15:23

(アルベルト) ハッ！

(알베르토) 핫!
-
- ☐
- 236
15:24

^{しさい わたし} (司祭) ^{こうふく おも} 私はそれを幸福だと思いたい

(사제) 저는 그것을 행복이라고 여기고 싶어요.
-
- ☐
- 237
15:31

^{さいご} では最後に ^{しつもん} 1つ質問です

그럼 마지막으로 한 가지 질문입니다.
-
- ☐
- 238
15:36

^{こうか} 硬貨をささげれば ^え パンを得られる

동전을 바치면 빵을 얻을 수 있나요?
-
- ☐
- 239
15:41

^{ぜい} 税をささげれば ^{けんり え} 権利を得られる

세금을 바치면 권리를 얻을 수 있지.
-
- ☐
- 240
15:45

^{ろうどう} 労働をささげれば ^{ほうしゅう え} 報酬を得られる

노동을 바치면 보상을 얻을 수 있지.
-

☐ 241
15:50

なら^{いったい} 何^{なに}をささげれば この世^よの 全^{すべ}てを知^しれる

그렇다면 대체 무엇을 바쳐야 이 세상의 모든 것을 알 수 있을까

☐ 242
15:56

…と^{おも} 思いますか？

…라고 생각하십니까?

☐ 243
16:03

その答^{こた}えを^{さが}探してください

그 답을 찾아주세요

☐ 244
16:07

(アルベルト) 何^{なん}のために？

(알베르토) 무엇을 위해서?

☐ 245
16:09

(司祭) この世^よで “再^{ふたた}び” 生^いきるために

(사제) 이 세상에서 '다시' 살아가기 위해서

☐ 246
16:19

(司祭) そこで大^{だいがく}学^いへ行^いくのは 一^{ひと}つ^{みち}の道^{みち}だと思^{おも}いますよ

(사제) 그래서 대학에 가는 것도 하나의 방법이라고 생각합니다만.

☐ 247
16:24

では神^{かみ}のご加^か護^ごを

그럼 신의 가호를 빌겠네.

☐ 248
16:27

(風^{かぜ}の音^{おと})

(바람 소리)

☐ 249
16:56

(アルベルト) んっ…

(알베르토) 으…

☐ 250
16:58

この世^{このよ}の美^{うつく}しさのためなら 犠^ぎ牲^{せい}はやむをえない

이 세상의 아름다움 위해서라면 희생은 어쩔 수 없어.

☐ 251
17:05

僕^{ぼく}は何^{なに}があろうと 君^{きみ}の好^{こう}奇^き心^{しん}を否^ひ定^{てい}しない

나는 무슨 일이 있어도 네 호기심을 부정하지 않아.

- ☐ 252
17:12 (アルベルト) んっ!
(알베르토) 으음!
- ☐ 253
17:39 せんせい
先生
선생님
- ☐ 254
17:41 “この世の美^よしさ^{うつく}を追^{つい}求^{きゅう}したい”
'이 세상의 아름다움을 추구하고 싶어'
- ☐ 255
17:45 “そのために 何^{なに}か犠^ぎ牲^{せい}になってもかまわない”
'그 때문에 무언가 희생해도 상관없어'
- ☐ 256
17:51 はっきり 言^いって 僕^{ぼく}も同^{どう}意^い見^{けん}です
솔직히 말해 저도 동의합니다.
- ☐ 257
17:56 だけど あなたのやり方^{かた}では
하지만 당신의 방식으로는
- ☐ 258
17:59 うつく 美^{うつく}しさ^{とうたつ}に到^{とう}達^{たつ}できなかつた
아름다움에 도달하지 못했어.
- ☐ 259
18:02 この世の全^よて^{すべ}を知^しるために――
이 세상의 모든 것을 알기 위해서라니...
- ☐ 260
18:05 なに 何^{なに}をささげればいいかなんて 分^わからない
무엇을 바쳐야 할지는 모르겠어.
- ☐ 261
18:09 けど 隠^{かく}そうとする父^{ちち}さんも
하지만 숨기려 드는 아버지도
- ☐ 262
18:12 はいじょ 排^{はい}除^{じょ}しようとする先生^{せんせい}も
배제하려는 선생님도

☐ 263
18:15

ゆうこう たし
有効じゃなかったことだけは確かだ
효과가 없었다는 것만은 확실해.

☐ 264
18:19

ぼく た おぎな あ
僕らは足りない だから補い合える
우리는 부족하니까 서로 보충할 수 있어.

☐ 265
18:23

せ かい いど
そうじゃなきゃ この世界には挑めない
그렇지 않으면 이 세상에 도전할 수 없어.

☐ 266
18:27

にんげん しゃかいてき どうぶつ
人間は 社会的な 動物だ
인간은 사회적인 동물이야.

☐ 267
18:32

せんせい ぼく かん
先生 僕も タウマゼインを 感じます
선생님, 저도 타우마제인을 느낍니다.

☐ 268
18:37

こうてい つづ
それを 肯定し続けます
그것을 긍정하며 계속 나아가겠습니다.

☐ 269
18:40

ちが かた
あなた とは違った やり方で
당신과는 다른 방식으로요.

☐ 270
18:44

うたが すす しん もど
疑いながら 進んで 信じながら 戻って
의심하며 나아가고 믿으며 돌아가겠습니다.

☐ 271
18:49

うつく せま つ
美しさに きらめきに 迫り詰めてみせます
아름다움에, 반짝임에 다가가 보여드리겠습니다.

☐ 272
19:02

あ おと
(ドアが開く 音)
(문 열리는 소리)

☐ 273
19:04

おやかた もど
(親方) おお 戻ったか
(오야카타) 오, 돌아왔나.

- ☐
- 274
19:06

ずいぶん おそ

随分 遅かったな

꽤 늦었구나.
-
- ☐
- 275
19:07

おやかた

親方

오야카타.
-
- ☐
- 276
19:10

だいがく い

大学へ 行かせてください

대학에 가게 해주세요.
-
- ☐
- 277
19:16

だいがくしよくいん

(大学職員) えーと…

(대학 직원) 음…
-
- ☐
- 278
19:18

きみ にゅうがくきぼうしゃ

君が 入学希望者の…

네가 입학 희망자의…
-
- ☐
- 279
19:22

きみ

アルベルト 君だっけ?

알베르토 군이었지?
-
- ☐
- 280
19:24

はい

네.
-
- ☐
- 281
19:26

じゃ ここにサインして

그럼 여기에 사인해.
-
- ☐
- 282
19:36

アルベルト・ブルゼフスキ?

알베르토 브루제프스키?
-
- ☐
- 283
19:40

ええ

네
-
- ☐
- 284
19:42

ぼく じもと な

ブルゼヴォ 僕の 地元の 名です

브루제보, 제 고향의 이름입니다.
-

☐ 285
19:45

サインの際^{さい}にはそれを
사인할 때는 그걸.

☐ 286
19:48

(大^だ学^{がく}職^{しょく}員^{いん}) ふーん
(대학 직원) 흥.

☐ 287
19:50

まっ何^{なん}でもいいけど
뭐, 아무래도 좋지만.

☐ 288
19:52

じゃあしたから好^すきな授^{じゅ}業^{ぎょう}受^うけて
그럼 내일부터 좋아하는 수업 들어.

☐ 289
20:48

(息^{いき}を吸^すう音^{おと})
(숨을 들이마시는 소리)

☐ 290
20:51

(息^{いき}を吐^はく音^{おと})
(숨 내쉬는 소리)

☐ 291
20:56

(小^こ鳥^とのさえずり)
(작은 새의 지저귀)

☐ 292
20:59

(住^{ゆう}人^{びん}) えっ郵便^{ゆうびん}?
(거주민) 네? 우편물이요?

☐ 293
21:01

うちに?
우리 집예요?

☐ 294
21:02

(ポ^あストマン) はいポトツキさん宛^あてに
(우편배달부) 네, 포토츠키 씨 앞으로요.

☐ 295
21:04

(住^あ人^{じん}) ポトツキ?
(거주민) 포토츠키요?

☐ 296
21:06

いや そんな^{なまえ}名前^{ひと}の人 全然^{ぜんぜん}知らないよ

아니, 그런 이름 가진 사람 전혀 몰라요.

☐ 297
21:09

でも 住所^{じゅうしょ}は間違^{まちが}いなく ここなんですが

하지만 주소는 틀림없이 여기인데요.

☐ 298
21:13

うーん 確^{たし}かに そう書^かいてあるけど

음... 확실히 그렇게 쓰여 있긴 하지만요.

☐ 299
21:16

でもなあ...

하지만 말이야...

☐ 300
21:18

もしかしたら 前^{まえ} ここ^すに住^{ひと}んでた人とかかな

혹시 전에 여기에 살았던 사람인가 보네요.

☐ 301
21:22

だって こん^みなの身^{おぼ}に覚え^{おぼ}ないよ

그야말로 이런 건 기억에 없어요.

☐ 302
21:25

けんりしょ
“權利書”

“권리증”

☐ 303
21:27

い か ちよさくぶつ しゅっぱん さいりえき わり そうよ
“以下^いの著作物^かが出^{ちよさくぶつ} 版^{しゅっぱん}された際^{さいりえき} 利益^{さいりえき}の1割^{わり}を贈与^{そうよ}します”

“이하의 저작물이 출판될 시 이익의 1할을 증여합니다”

☐ 304
21:32

…なんて 気持^きち悪^もい

...정말 찝찝하네.

☐ 305
21:35

しかし この本^{ほん}ってやつ の 題名^{だいめい}も何^{なん}だ？

근데 이 책이라는 것의 제목은 또 뭐지?

☐ 306
21:39

ちきゅう うんどう
「地球^{ちきゅう}の運動^{うんどう}について」って

“지구의 운동에 관하여”라니.

☐ 307 21:46 (アルベルト) 書き^か違^{ちが}いかな 運動^{うんどう}するのは天^{てん}球^{きゅう}だし
(알베르토) 잘못 쓴 건가? 운동하는 건 천구인데.

☐ 308 21:51 (住人) なーんか怪^{あや}しいな
(거주민) 뭔가 수상한데.

☐ 309 21:53 出^{しゅ}版^{つばん}されるって本^{ほん}が同封^{どうふう}されてるわけでもないし
출판된다는 책이 동봉되어 있는 것도 아니고.

☐ 310 21:57 いや～カネ^{はい}が入^{はい}るなら俺^{おれ}はいいけどさ
이야~ 돈이 들어온다면 난 좋지만 말이야.

☐ 311 22:02 (アルベルト) 「地球^{ちきゅう}の運動^{うんどう}について」か…
(알베르토) “지구의 운동에 관하여”라…

☐ 312 22:12 ん?
응?

☐ 313 23:30 ♪～
♪～

☐ 314 24:54 ～♪
～♪
